

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración:  
San Salvador, 2 - Artá

II época - Año XI - Núm. 15  
Artá, Abril de 1970

Director:  
Juan Servera Riera

## Ante el nuevo Rito Bautismal

**E**N la Vigilia Pascual de este año entró en vigor el nuevo ritual del Bautismo. En nuestra Parroquia, como en tantas otras, se bautizó comunitariamente a los niños últimamente nacidos y el acto resultó bello, emotivo y altamente aleccionador. Todos, los padres los primeros y los fieles en general, quedaron muy satisfechos.

Y es que el Bautismo es una cosa muy seria. Muy seria y sublime. Por desgracia lo habíamos olvidado un poco. ¿Hemos pensado alguna vez que una de las más hermosas expresiones del Evangelio es aquella en que San Juan afirma que los hombres podemos llegar a ser «hijos de Dios»? ¡Hijos de Dios! ¿Pudiera nunca algún mortal, por mucha imaginación de que gozara, pensar en la posibilidad de llamar Padre al Ser omnipotente autor de todo lo creado? Ser criatura de Dios sí que lo comprendemos ¡Pero hijo suyo!

Por lo demás el Bautismo es la condición necesaria que señala Jesús para entrar en su Reino: «A menos que el hombre renazca del agua y del Espíritu, no podrá entrar en el Reino». Quizá alguien se sorprenda del medio elegido por el Señor para realizar algo tan sublime: un poco de agua derramada sobre el bautizando. Pero no olvidemos que el agua es totalmente indispensable para la vida. Donde hay agua hay vida. Los sabios en la antigüedad, como la ciencia de hoy, se inclinan a creer que toda vida tuvo su origen en el agua. ¿No elegiría el Señor el agua para hacernos comprender que, así como la vida material arranca y parte del agua, así también del agua se origina la vida sobrenatural? «¿Por qué —escribía Tertuliano— no podría el agua, que da la vida a la tierra, dar la vida del cielo?».

El bautismo compromete seriamente toda nuestra vida. Hay actos que, realizados en el tiempo, se proyectan en la eternidad. El Bautismo nos da la gracia, y la gracia es la vida eterna comenzada.

Es por el Bautismo, y por la gracia que transmite, que el hombre pasa, de simple criatura de Dios, como un árbol o como un pájaro, a hijo de Dios, heredero de su reino y con pleno derecho a llamarle «Padre nuestro».

Hemos confeccionado ya el calendario de bautismos para este año. Procuremos todos que cada bautismo sea una profesión de fe, un motivo de espiritual alegría y una seria meditación de la responsabilidad que a todos nos alcanza ante aquellos que se agregan a la comunidad cristiana.

## 30 días en Artá

Atención, atención, les hablamos desde Marte en donde estamos pasando nuestro fin de semana y vamos a hablarles de lo que por aquí se comenta sobre la ciudad (cuento) terrestre; Artá... Atención, atención...

—Se habla que están pasando Vds. algo de frío, que este mes ha sido algo revoltoso.

—Se nos dijo que días pasados se cantó la misa Fraternitat i joia... y que para el próximo día del Corpus volverá a estar en «antena»...

—Cine forum en el Club Llevant; Nos alegramos de estas sesiones de buen cine aún que solo asistan unas 20 personas. Cultura made in Artá).

—Se comenta mucho que a pesar de que «Forners» en su sección «Batecs» y la de Gisu en esta columna, critiquen que faltan discos, de que si poca luz, baches, ratas... Artá sigue igual, que parece que nadie escucha nada. ¡Desagradecidos! BU, BU.

—Me dijo un pajarito; En el ayuntamiento he visto unos indicadores para colocarse en nuestra villa para que los turistas no tengan que buscar y rebuscar la carretera de la ermita y la de la Almudaina.

—Saben que le contesté; «Se podrían en el ayuntamiento»...

—Se terminaron las vacaciones de Pascua, otra semana santa más en el «fichero».

—Un buen amigo mío, me preguntó el porque la mala situación del Artá juvenil en contraste con el buen papel que hizo en la liga. Yo también me lo pregunto.

—Dicen por aquí que Artá contará pronto con una cafetería. Dios quiera que sea de algo más calidad que las que tenemos porque realmente tenemos unos bares que...

—El Tercer volumen del «Cançoner Popular de Mallorca» cuyo recopilador y presentador es nuestro amigo y colaborador P. Rafael Ginard T. O. R. ha visto la luz pública recientemente.

Y aquí termina nuestra transmisión. Esperamos encontrarnos muy pronto nuevamente con vds. Adeu.

Gisu

## Ilustrísimo Sr. D. José Espina Manzano, Notario de Artá (1935-1941)

En la fría y nublada mañana del 12 de Febrero de 1970, fallecía en Madrid, el que durante más de cinco largos y difíciles años, había sido notario de Artá, Ilmo. Sr. D. José Espina Manzano.

La juventud no le conocerá, pues marchó de Artá en Septiembre de 1941, viviendo durante estos años en una casa de la calle Sol, propiedad hoy de D. Gabriel Massanet.

No obstante, muchas familias conservarán aún documentos notariales, escrituras de compra - venta, testamentos, divisiones de herencia, poderes, actas, firmados de su puño y letra y recordarán también su aspecto austero, su cara seria y su acento marcadamente andaluz en su manera de hablar.

Aunque no era de Artá, pues había nacido en Granada, muchos e íntimos eran los lazos que después de casi 30 años, le unían aún a nuestro pueblo.

Durante el tiempo que llevo en Madrid, he podido tratarle con familiaridad y puedo decir que en muchos de los momentos que pasé con él, no hacía más que reavivar los recuerdos imborrables de su amada Mallorca y concretamente de Artá.

Podría considerar distintas facetas en D. José. La primera de ellas, es el aspecto humano de su personalidad. Tenía una memoria prodigiosa. Su profesión de notario le había dado ocasión de relacionarse con muchas familias. Y en los largos ratos que pasé en su compañía, tenía verdadera obsesión en preguntarme por infinidad de personas que él había tratado, recordando nombres, apellidos, apodos, domicilios y multitud de anécdotas vividas en nuestro pueblo. A título de ejemplo va un sencillito detalle. El era músico y pulsaba el piano a la perfección. En cierta ocasión me preguntó de donde procedía un clavicordio (antiguo instrumento musical de cuerdas) que se conserva actualmente en el Museo Regional de Artá. Como yo ignoraba tal procedencia, lo pregunté a D. Juan Alzamora, quien me contestó que probablemente procedía de un fraile franciscano exclaustro, de la familia de c'as Chenguerrí, y, al morir dicho fraile, el clavicordio pasó al Museo. D. Juan Alzamora tuvo la delicadeza de sacar unas fotografías y mandárselas. La alegría de D. José fue grande. Me consta que tenía en proyecto, escribirle para agradecerle la atención; pero creo que, debido ya a los dolores de la enfermedad, la carta no llegó a su atento destinatario.

Me preguntaba por innumerables familias. ¿Qué ha sido de fulano? ¿Dónde vive aquel otro? ¿Qué fué del hijo del de más allá? Y siempre citando nombre y apodo que recordaba a la perfección, y en el mismo mallorquín

que tenía que pronunciar medio castellanizado, lo cual hacía mas graciosa su conversación.

A D. José le tocó vivir tiempos difíciles en Artá, los años de la guerra. El luchó por la causa nacional dando charlas y conferencias, y hasta llegó a pronunciar discursos en el balcón del Ayuntamiento, que estaba entonces en el actual Centro Social. Puede, que algunos discutan la política actuación de D. José en este aspecto que yo no puedo juzgar. Lo que sí puedo asegurar es que el móvil de D. José, fuera acertado o no, fue siempre su patriotismo, su amor a España gravemente amenazada en aquellos difíciles años. Me consta con certeza que en su espíritu humanitario protegió sin discriminación de clases y de ideas, a distintas personas y familias que se encontraban en peligro, hasta el punto de evitar por su intermediación, la muerte de algunos, de lo cual supieron estarle toda la vida agradecidos.

D. José fué también un caballero cristiano. Su formación religiosa era profunda y su obrar, principalmente en su delicada profesión de notario, respondía al convencimiento de sus ideas. Su ayuda por las parroquias por donde pasó era incondicional. Quien podría dar detalles de su colaboración es el Rdo. D. Lorenzo Lliteras, que tanto en Santany como en Artá, encontró siempre en él un fiel colaborador y desinteresado consejero en asuntos de tipo jurídico.

El mismo me contaba que por las tardes hacía su visita diaria a S. Salvador, en parte para despejarse del peso del trabajo del día, en la vasta mirada del santuario, pero principalmente por su devoción a la Virgen, que había bebido en sus visitas a la imagen de la Virgen de las Angustias patrona de Granada.

Pero cuando demostró su espíritu cristiano fue en su enfermedad, principalmente en los últimos meses en que el dolor era intenso. Tenía la enfermedad en la lengua y garganta. Últimamente le costaba tomar alimentos sólidos hasta tener que dejarlos para tomar solo líquidos. De esta manera iba debilitándose aunque lentamente. Demostró una resistencia casi insuperable ante el dolor, pues ocultaba su sufrimiento lo más posible y solo profería algún gemido, en los momentos en que el dolor se le hacía insoportable. Como que conservó su lucidez mental hasta el final, veía que su enfermedad le conduciría a la muerte. Se emocionaba por cualquier cosa y se le saltaban las lágrimas. En cierta ocasión en que apenas se le entendía ya, me dijo estas palabras: "Tengo mucho miedo a



la muerte". Tal expresión parecerá contradictoria a su espíritu cristiano. Pero ¿quién no temerá a la muerte cuando sabemos que grandes santos han temblado sólo ante el pensamiento de que tenían que morir? Con todo, aceptó con resignación el difícil trance que se acercaba. Unas semanas antes de su muerte, dijo a su médico de cabecera: "Yo veo que mi enfermedad no tiene remedio. ¿A qué pues tanto medicamento solo para alargar unos días mi vida, si Dios tiene dispuesto que ha llegado mi hora? El médico le contestó que, mientras el enfermo da alguna ligera esperanza de mejoría, tenía obligación de atenderle con todos los remedios que están a su alcance. D. José quedó convencido y fue siguiendo puntualmente las prescripciones médicas.

En las horas en que parecía sentirse mejor y abrigaba alguna esperanza de curación, solía decir: Cuando me encuentre bien volveremos a Mallorca. Muchas veces había suspirado por un viaje a la isla que abandonó hace 29 años, pero que, debido al fiel cumplimiento del haber profesional y las vacaciones que aprovechaba para visitar a sus familiares de Granada, murió sin haber realizado la suspirada visita a su isla añorada, donde tantos recuerdos y amistades había dejado.

En distintas ocasiones me había hablado de la despedida que le tributó el pueblo de Artá en la estación del ferrocarril, donde acudieron autoridades y gran número de personas, cuando en Septiembre de 1941 dejaba definitivamente Artá, para no volverlo a ver nunca más. Prueba de que también Artá quería a D. José.

Como final, solo indicaré que le había visitado la noche del 11 de Febrero, en que ya había entrado en estado de coma. La mañana del día 12 le visité de nuevo a eso de las 9'30. Entré en el dormitorio donde estaba agonizando, rodeado de su esposa, su hijo, la sirvienta de la casa y la portera del grupo de pisos, mientras una religiosa rezaba las últimas decenas del rosario. Por indicación de su esposa, le dí la

(Pasa a la página 6)



PERSONATGES D'ARTA

# En Gori de Sant Salvador o, també, En Gori «Confit»

I I I

En Gori, després que hagué deixada, a s'edat de quize anys, s'escolania, va tocar, a un mateix temps, una partida de "pitos": va esser homo de confiança (com a criat) d'es rector, teixidor, conrador, matador de porcs, barber, músic, donat de Sant Salvador i encarregat d'una partida de coses de la parròquia. De tots aquests "pitos", es principal, es que em podriem dir "oficial" fou es de teixidor, com son pare, mestre Joan "Confit". Fins i tot després de sa mort de son pare, seguí exercint En Gori aquest mateix ofici.

EN GORI, TEIXIDOR.— Par que los vegi encar'ara a ell i a son pare, afixat, cada qual, dins es seu telés, donant matraca amb sos peus i amb ses mans a sa peça de roba que anava teixint.

En Gori, durant sa seva feina, cantussetjava casi sempre, per no dir sempre, alguna tonada religiosa. D'aquest botador, és a dir, des caràcter religiós de ses seves tonades, no'n sortia mai. Sols cantussetjava sa solfa. De sa lletra no'n sabia més que qualche paraula d'aquí i d'allà i encara mastegada.

A mestre Joan "Confit" no record haver-lo sentit cantar, ni cantussetjar mai. Se veu que aquest no era es seu caire foguer.

De tant en quant, pare i fill feien un xigarret amb tabac de caps fluixa de s'estany i paper marca "VIOLON" que, per esser bastant estret, feia que sa caps duràs més temps. Per lo regular, feien sa fumada sense sortir des telessos.

Mestre Joan "Confit" no s'enfadava mai. Era un poc sord, essent sa seva conversa dolça i baixeta. No alçava mai sa veu. En Gori s'enfadava, a vegades, poques, però sense descompondre-se, ni aixecar tampoc mai sa veu. Es seu caire fluix era que no sabia prendre res en broma. I precisament per això n'hi feien moltes, però sempre de bona casta.

Essent jo un allotot d'uns deu anys, me trobava, un dia, a ca'n Gori, i vaig veure que mestre Joan "Confit", després d'haver fet un xigarro d'una caps de tabac bo, va deixar sa mateixa caps damunt sa represa de s'escaufa-panxes de dins sa cuina. D'aquesta caps sols n'havien llevat dos o tres xigarros. Sense dir res, vaig anar a dur un tros de paper d'estrassa de sa drogueria de ca'n Virell, que estava veïnada. Després, me'n vaig anar a s'estany de ca'n Pansecola, qui estava un poc més avall, i vaig comprar un llibret de paper ZIG - ZAG, que era bastant ample. Me'n torn, enseguida, a ca'n Gori, assegut-

me, sense dir res. Sa mare i sa germana d'En Gori eren damunt sa sala que no sé què feien. En Gori i son pare estaven dins es telessos, teixint a les totes. M'acost jo an En Gori i li dic que anava a dins sa païssa a fer un pixo.

—Alerta a sa somera! —me digué ell.

Amb aquestes paraules volia dir-me, no que anàs jo alerta a que sa somera me pegàs una coça, sinó que anàs alerta jo a fer-li mal a ella. Tan gelosa la tenien ell i tots los seus.

—No hi ha por de res —vaig contestar jo.

—No hi ha por de res? Vorem, vorem —replicà En Gori.

M'afic dins sa cuina, sense empatxar-me'n de sa somera. Buid dins es paper d'estrassa més de sa mitat des tabac que hi havia dins sa caps que estava damunt sa represa de s'escaufa-panxes, coloc també dins es paper d'estrassa es llibret ZIG - ZAG que havia comprat, ho embolic tot bé, i me'n torn a seure dins sa casa.

Quan vaig veure que mestre Joan "Confit", aturant-se de teixir, anava a agafar sa seva petaca, que tenia devora, per fumar, li vaig dir que era jo es qui convidava aquella vegada. Li entreg es bolic de paper d'estrassa, recomenant-li que fes un bon xigarro. Després, vaig fer lo mateix amb En Gori.

—O ja fumes? I des bo! —digué mestre Joan.

—Deu haver tengut qualche partera rica —respongué En Gori.

A les hores, era jo escolanet de la parròquia. Ses dones que havien donat a llum, anaven a la meteixa parròquia, a fer-se llegir lo que en deien, i en diuen, "ets Evangelis". Totes donaven a s'al·lot qui feia llum una peça de quatre o quinze cèntims. Algunes donaven un velló. I qualcuna donava una peseta. Aposta digué En Gori lo de sa partera rica.

Jo, fent sa mitja, no vaig dir ni si, ni no.

—Lo que has de fer, es donar-me es tabac. No sia cosa que ton pare el t'afini i t'assatgi es tascó —va afeigir En Gori.

—Que sia teu —li vaig dir jo, a's mateix temps que li donava. I vaig fugir cap a ca-meua.

A cosa de les quatre des capvespre d'aquell mateix dia, passant jo per sa placete d'Es Marxando, En Francesc Garineldo, qui conversava, damunt es seu portal, amb mestre Francesc Garriguer, me va cridar, dient-me si havia passat res amb En Gori, son pare i jo. Fent es desintés, li vaig dir que no sabia de què me parlava.

Aquí, mestre Francesc Garriguer va preguntar a n'En Garineldo perquè me deia allò, contestant-li aquest:

—He anat, a cosa de les onze, a ca'n Gori, i conversant amb ell, ha sortit son pare de dins sa cuina, amb una caps de tabac, i ha dit a n'En Gori: "Ell mos ha convidat des nostros aquest pu...tero".

—Vaja una f...tuda! —contestà En Gori.

Jo, fent sa mitja i sense dir cap paraula, vaig partir cap a ca'n Gori. Des d'es portal vaig veure que estava ell (En Gori) dins es seu telés, y que sa mare i sa germana conversaven amb una altra dona dins sa casa. Convençut de que es meu físic no perillava, entr dins la casa, dient: "Bones tardes". Després, me vaig clavar davant es telés d'En Gori, mirant-lo de fit a fit i fent sa mitja. Ell també me mirà, però amb actitud amenaçadora. Amb això, se va acostar son pare cap a mí, i amb veu baixeta, així com ell conversava, me digué:

—Una altra vegada, has de convidar d'es teu.

Jo, esclafint de riure, sense què aquelles dones sabessin perquè, vaig partir cap an es carrer.

(Continuarà) EN PEP DE SA CLOTA

## Montepío de Previsión Social «Divina Pastora»

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

**Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez** según período de cotización desde 6.000'— a 500'— pesetas mensuales.

**Accidente individual**, asistencia social de calamidad económica por enfermedad.

**Auxilio al fallecimiento**, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho a Sepultura, más 10.000'— a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, dirijanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENIAS**. - Calle Sol, 5.

# Col·legi Municipal d'Ensenyança Mitja

## ¿Cap a una revolució cultural a n'els pobles?

Anam a can Biel Genovard perque ens parli del Col·legi. Ell n'és el Director i millor que ningú podrà satisfer la nostra curiositat vers el que és i pot esser aquesta nova escola que ens situa a l'altura del temps que correm, un temps a n'el que les velles concepcions d'escola i ensenyança caven davant l'empenta de les necessitats socials d'educació. El Col·legi pot arribar a esser el del futur de la societat artanenca.

—“Els Col·legis lliures adoptats foren creats basats en l'afany de generalitzar l'ensenyança mitja. Aquests col·legis serveixen per donar unes garanties de que aquesta ensenyança se dona convenientment. El Municipi interessat en la construcció d'un d'aquests col·legis s'ha de comprometre a donar el solar i el 10% del cost total de les obres. El Ministeri d'Educació i Ciència posa el rest. El professorat està compost per un Llicenciat en Lletres i un altra en Ciències en la categoria de professors adjunts interins de l'Institut del que dependeix el Col·legi. Aquests Llicenciats son pagats per l'Estat i tot el funcionament acadèmic del Col·legi està baix de la seva responsabilitat. Els altres professors son pagats per les cuotes dels alumnes, cuotes condicionades al nivell de vida del poble en qüestió i han de estar a l'alcanc de tothom.

Hi ha un projecte de Llei d'Educació, es parla de substituir l'Ensenyança Primària pel Batxillerat Elemental; però la Llei, de moment, està en projecte i d'aquí a que s'aprovi el Col·legi ha de funcionar, ha de sembrar dins els allots la llavor d'una cultura més forta que la de sempre. I aixó dins una societat determinada, a Artà, que te unes estructures educatives ben definides.

—“El projecte de Llei d'Educació preten establir l'Ensenyança General Bàsica, una coordinació entre la Primària i la Mitja actuals, dels 6 als 14 anys, mentres, el nostre Col·legi seguirà funcionant segons l'idea pel que foren creats. Estam esperant els crèdits perque se fassi l'adopció legal pel Ministeri, cosa que pareix molt immediata. Ara be, jo crec amb la primera passa donada perquè demostra que la societat va prenguent consciència de l'importància de l'educació. De totes maneres se n'han de donar d'altres, se tracta de que el poble tengui una ensenyança adequada no tan sòls a nivell de batxillerat, sino que hauria de pensar en crear centres d'ensenyança pre-es-

colar, és a dir, parvularis i maternals adequats, ja que els actuals deixen molt que desitjar. Se precisa una feina de co-ordinació entre totes les primàries d'Artà per aconseguir que l'alumné ja desde el principi pugui realitzar la seva promoció educativa de la manera més adequada.

L'aspecte més important d'un Col·legi és la funció educativa que desenvolupa. Aquest caire, la seva relació amb l'ensenyança actual i l'idea que tenim és el que realment preocupa. En Biel és Llicenciat en Pedagogia. Aixó, segurament, el dota d'una capacitat més gran per percebre la problemàtica de la nostra situació educativa desde els ànguls fonamentals.

—“Etam assistint per primera vegada i d'una forma progressiva a una presa de consciència per el que suposa l'educació de tal manera que si fa uns anys el més important per un pare era deixar un tros de terra als seus fills, avui creu, i va molt be, que el millor és deixar-li una bona ensenyança. Aquesta presa de consciència no se dona només aquí, és un fet general dins el món. Així com a altres èpoques els païssos que desitjaven aconseguir un progres dins tots els ordres ho fonamentaven damunt ideas com foren l'abast de matèries primes, o tenir un imperi colonial, o l'industrialització del país, o la construcció de pantans, avui és més fonamental l'inversió damunt l'home, la promoció educativa. Una educació que no servesqui per fer l'home més lliure, perquè arribi a la seva plenitud humana i es pugui realitzar com a persona, és qualsevol cosa menys educació. L'ensenyança Primària no dona aquestes garanties. Un batxillerat elemental és la possibilitat per l'individu de entrar dins uns estudis superiors, o sino de tenir uns coneixements culturals que li facilitin una millor interpretació del món i de la societat. De totes maneres és el sistema total que precisa d'un camvi. Veurem, dons, si amb la nova Llei...

En Biel creu en la primera passa donada, creu en la presa de consciència de la societat, ho ha dit abans. ¿Cap a on apunta la nostra societat amb aquesta nova tendència? ¿Cap a preparar els seus membres perque no quedin darrera a l'hora de guanyar-se un progres personal i col·lectiu que de cada dia se regala menys? Partim de l'ensenyança actual, d'un cos deficient per proporcionar la preparació adequada i aposta no pens que en Biel cregui massa amb l'eficàcia del batxillerat...



—“L'actual batxillerat està ple de desbarats pedagògics, haver-lo cursat no serveix massa per la vida pràctica. La seva virtut és que, a diferència de la Primària, obri les portes a uns estudis superiors. En quant a aplicar un sistema de educació, primer, ara, és que els aplets aprovin les assignatures. Si el Pla en sí no és massa pedagògic, nosaltres no podem esser-ho massa. Les idees de la Pedagogia moderna son moltes i nosaltres quan tothom ja està mecanitzat anam amb l'ase: la pissarra i el guix son encara els nostres instruments fonamentals. Avui domina l'ensenyança individualitzada i amb abundància de medis audiovisuals, els grups reduïts de treballs, donar la màxima autonomia, llibertat i responsabilitat als alumnes, la mínima imposició no raonada de mèrits magistrals, amb poques paraules, domina l'ensenyança dins un ambient democratitzat. El nostre Col·legi és modestísim però per dins uns quants anys el projecte és de consecució de biblioteca, magnetofons, projectors de vistes fixes i pel·lícules que ajudin al professor a explicar els temes. La precarietat que tenim actualment els professionals és lamentable. Imagina l'aspecte ruïnós de les escoles nacionals al costat dels grans hotels, de les sales de festes que tenim pels entorns. Una societat que tolera aquesta tecnologia aplicada a les sales de festa que tots coneixem i admet la precarietat de les escoles, és una societat malalta. Si l'Estat no soluciona aquesta situació, el poble, la mateixa societat, ha de enllestir la feina pel seu compte; però no ha de poder consentir que devora aquests hotels tan fabulosos, hi hagi uns centres d'ensenyança tan raquítics i tan poc dotats tècnicament. De res servirà la presa de consciència que abans assenyalava si no es comença per solucionar aquest problema, i no és la bellesa arquitectònica d'uns edificis o la tècnica d'unes instal·lacions el que

(Segueix a la pàg. següent)





# ECOS ARTANENSES

## NACIMIENTOS



Día 1 Marzo.— Francisco Lorenzo López, hijo de Francisco y Encarnación. Calle Juan XXIII, 17.  
Día 16 Marzo.— Manuel Muñoz Lorenzo, hijo de Manuel y Josefa. C/. Clota, 26.

Día 16 Marzo.— Carmen Molina Pozo hija de Francisco y Carmen. C/. Juan Estelrich, 16.

Día 16 Marzo.— María-Dolores Infante Lliteras hija de Agustín y Francisca. C/. R. Blanes, 18.

Día 27 Marzo.— Isabel Moll Riera, hija de Pedro y de María. C/. Botovant 22.

Día 26 Marzo.— Catalina Ginard Tous, hija de Jerónimo y Catalina. C/. C. Cantons, 21.

Día 29 Marzo.— Catalina Montilla Córdoba, hija de Baldomero y de María Josefa C/. Ponterro, 42.

Día 31 Marzo.— María de los Remedios Mayol Nieto, hija de Antonio y de Sicilia. C/. C. Cantons, núm. 3.

## MATRIMONIOS



el Rdo. Sr. D. Andrés Genovard Orell.

Día 7 Marzo.— Gabriel Genovard Servera con Catalina Mesquida Galmés en la iglesia del caserío de la colonia de San Pedro y bendijo la unión

## DEFUNCIONES



Día 6 Marzo.— Pedro Vaquer (Guerrero. Calle General Franco, núm. 68.

Día 22 Marzo.— Clara-María Fuster Catalina. C/. Hsotal, 16.

Día 28 Marzo.— Bárbara Esteva Llinás. C/. Antonio Blanes, 28.

Día 30 Marzo.— Francisca Quetglas Lliteras. C/. Botovant, 19.

## Col·legi Municipal d'Ensenyança Mitja

(Ve de la pàg. anterior)

demana solució, és quelcom bastant més important.

Pens que qui dona la primera passa haurà de donar la segona, la tercera i les que fassin falta. Sols així se pot tenir fe en la que ja s'ha donada; però ¿quines son aquestes passe i amb quin ànim s'han de donar?.

—“Qualsevol poble suposa una problemàtica educativa i s'ha de fer tot el que se pugui per donar la solució convenient a les necessitats de la població escolar composta pels nins i nines. El seu futur hauria de esser una de les nostres màximes preocupacions. No hi ha dubte que és l'Estat qui ha d'aportar les solucions definitives; però “entre las cosas de palacio”, aquestes, les de l'educació, son les que, al manco fins ara, han anat més a poc a poc. I... ¿Mentres? No es pot esperar tant a n'els pobles ni estar amb aquesta situació de desventaja educativa tan gran. Si importa s'ha d'emprende la guerra pel nostre compte: mourer-se, gestionar, sollicitar... Quantes més coses se consequesquin de la política educativa, millor; però mestres tant, i amb la mesura que se pugui, començar a realitzar per la mateixa comunitat local, a iniciativa del Ajuntament, com passa, per exemple en el cas del nostre Col·legi d'Ensenyança Mitja, amb col·laboració de totes les “forces vives” i de totes aquelles persones per les que l'educació de les noves generacions i la promoció cultural del poble constituïxen un cert grau d'inquietut.

JAUME MOREY

## Advertencias sobre el Bautismo

Fechas de bautismos Comunitarios que registrarán en esta Parroquia durante el año 1970.

Domingo 26 de Abril  
Domingo 17 de Mayo (Pentecostés)  
Domingo 28 de Junio  
Domingo 26 de Julio  
Domingo 30 de Agosto  
Domingo 27 de Septiembre  
Domingo 25 de Octubre  
Domingo 29 de Noviembre  
Domingo 27 de Diciembre

## Advertencias

Al nacer un niño los padres darán aviso a la Parroquia y pedirán por escrito el Bautismo para su hijo, conforme a un formulario impreso que se les facilitará en la Rectoría.

## PP. FRANCISCANOS

### Mes de Abril



Lunes, día 13.— A las 10'30 de la mañana, Misa para los enfermos, a la Virgen de Fátima.  
Domingo, día 26 — A las 9 de la mañana, Misa

reglamentaria para los Terciarios.

A las 10'30 de la mañana, Primera Comunión de los niños de la Escuela.

Jueves día 30.— Desde esta fecha hasta el final del verano, la Misa vespertina, tanto los días laborables como los festivos, empezará a las 9 de la noche.

Después del Rosario, y antes de la Misa vespertina, se celebrará el Mes de María.

### Mes de Mayo

Miércoles, día 13.— A las 10'30 de la mañana. Fiesta de la Virgen de Fátima. Misa cantada con sermón. Predicará el Rdo. P. Jaime Fe, Prior del Santuarii de Cura.

Por la noche, después de la Misa vespertina Procesión mariana por el Claustro del Convento.



## PARROQUIA



Todos los miércoles y viernes, a las 8'30 de la mañana, Misa escolar en la Casa de Ejercicios.

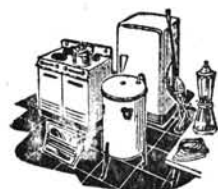
El domingo día 19 de Abril y el jueves 7 de

Mayo se celebrarán en la Parroquia las primeras comuniones.

El primero de Mayo, primer viernes de mes, dará comienzo en la Parroquia y en diferentes centros, el ejercicio del Mes de María. Oportunamente se señalarán las horas.

Se recuerda que el domingo 26 de Abril, en la misa de las 10, se bautizará comunitariamente a los niños nacidos últimamente.

SIEMPRE AL SERVICIO DE LAS AMAS DE CASA



Casa Payeras

M. Blanes, 14 - Teléfono 51 ARTA (Mallorca)

Le ofrece sus distintas secciones de ELECTRO - DOMESTICOS

# Noticiario local

## PRIMER BAUTISMO COMUNITARIO

Día 28 de marzo, en la solemne Vigilia Pascual y en nuestra parroquia, fue celebrado por primera vez comunitariamente y siguiendo el nuevo rito, el bautismo a los seis niños artanenses siguientes: Carmen Molina Pozo, María Magdalena Forteza Negre, Antonia Morey Cañellas Manuel Muñoz Lorenzo, María Elena Viñas Morey y María Dolores Infante Lliteras.

Al alegrarse nuestra parroquia con el nacimiento a la fe de estos niños, da la enhorabuena a sus venturosos padres.

## CERTAMEN LITERARIO "RAMON LLULL"

En el reciente primer Certamen Literario, organizado por el Colegio Municipal "Ramón Llull" de Manacor, obtuvieron el primer premio de Estudio Biográfico del P. Antonio Llinás y un accesit de Poesía, Miguel Mestre Genovard con sus "Poemets Mallorquins".

## OBRA CULTURAL BALEAR

Ha sido nombrado presidente de la Obra Cultural Balear nuestro suscriptor entusiasta de "BELLPUIG", D. Clement Garau Arbona.

## Ilmo. Sr. D. José Espina Manzano, Notario de Artá (1935-1941)

(Viene de la página 2)

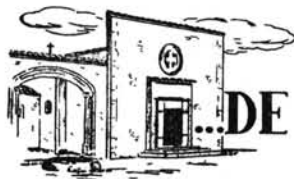
última absolución y a los pocos minutos abandonaba ya D. José definitivamente este mundo.

Y ahora nosotros, como buenos y agradecidos artanenses a una persona que hasta el final de su existencia nos llevó en su corazón, mientras encomendamos su alma a Dios, testimoniamos nuestro más sentido pésame a su Sra. esposa Doña Angela Piédrola, a su hijo José, hija política Elena, nietos y demás familiares.

Descanse en paz nuestro bueno y desinteresado amigo D. José.

Madrid: Febrero de 1970.

Jaime Alzina



## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

**TELECLUB.**— El Teleclub continua su labor cultural. Además de haber dado clase de inglés a varios jóvenes durante varios meses, el pasado día 10 de marzo se celebró un Cursillo de orientación agrícola sobre abonado y poda del almendro y viña, bajo la dirección de un Perito de la Agencia de Extensión Agrícola de Manacor.

Duró doce días, asistiendo unos 15 hombres ilustrando las charlas con proyecciones de diapositivas al final de la cual un animado diálogo cerraba la sesión.

**EXCURSION A IBIZA Y FORMENTERA.**— Con tres días de duración y salida el martes día 12 de mayo, tendrá lugar D. m. la ya anunciada excursión organizada por este Teleclub.

Los programas detallados del itinerario pueden adquirirse en el local.

Se admiten inscripciones hasta el día 26 de abril.

**NECROLOGICA.**— Falleció a los 79 años de edad, el día 27 del pasado mes, D. Bartolomé Bisbal Carrió E.P.D.

El difunto, persona de carácter activo y agradable de trato, se granjeó el aprecio de sus numerosas relaciones; por lo que su repentina muerte ha producido hondo sentimiento entre sus familiares y conocidos. Numerosísimo público se sumó a los actos fúnebres principalmente al Oficio, prueba evidente de la consideración y estima del finado.

Reciban su esposa, hijos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

Ferrutx

## NUEVA GENTE



Aquí los tienen ustedes. Nuestro nuevo conjunto musical dispuesto a cosechar muchos éxitos, ya que está en marcha en la difícil carrera de la música. Hace unos cuantos días, y tras una pequeña fiesta de amistad organizada por el "Grup Fancons", nos sorprendieron a todos con sus canciones; este novel grupo que se denomina eso; "Nueva Gente", estamos seguros, no cabe duda, lograrán sus propósitos. Animo muchachos y adelante, vuestros comienzos os aseguramos que han sido estupendos, os deseamos que sigais; y adelante "cara al vent".

# COES

COOPERATIVAS ESPAÑOLAS

Vinos, Arroz, Aceite, etc.

Delegación en Artá:

**Casa Payeras**

M. Blanes, 14 - Teléfono 51



# Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85  
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)



# BOLETIN INFORMATIVO

Abril

1970

CUESTIONES DE HOY

## Música celestial...

Colabora desde Alemania: JAIME SANCHO

En nuestras latitudes geo-temperamentales se da hoy con alarmante y sospecho frecuencia, y quizás sobre todo entre aquellos elementos de quienes menos cabría esperarlo, una tónica general de «prudente marginación» de todas aquellas actividades o iniciativas que de algún modo puedan comprometer en algo nuestra vida o simplemente nuestra «plácida» y tranquila comodidad.

Se desean —es un decir— una serie de urgentes actividades tendentes a reformar módulos caducos, a establecer nuevos cauces sociales, vitales maduraciones culturales, religiosas, etc., etc., etc...

Música celestial...

Un cierto snobismo —muchas veces inconsciente— y una serie de ideas muy «in», bastante generalizadas hoy pero en realidad muy poco asimiladas y mal digeridas (pues, asimilar y digerir en definitiva significa transformar algo en vida), hacen que con cierta frecuencia salten sobre nuestra pista, ante nuestro campo de acción, una serie de «inquietudes» que nos mueven momentáneamente a prestarles nuestra atención, puede que hasta las contemplemos como un bello ideal platónico a conseguir, algo quizás por lo cual teóricamente uno quisiera «hacer algo...»: «Habría que conseguir para nuestro pueblo, esto o aquello...»; «Es necesario que se haga algo» para conseguir esto»; «Esta situación es totalmente inaceptable, injusta, anacrónica...»; «Es urgente reformar la estructura...»; etc., etc., etc...

Música celestial...

Hay incuestionablemente —aparte, claro, el tranquilizante opio prensa-televisivo— cuestiones urgentes, graves, y muy a mano, que reclaman dramáticamente nuestra atención: injusta distribución, verdaderas segregaciones, alienaciones sistemáticas, temas-tabú políticos, morales y sociales, absurdos paternalismos, verdaderos robos, sistemáticos ataques al amor, fomentada inconciencia social, atonía religiosa, etc., y todo esto muy a mano... aquí, a nuestro lado, a menos de diez metros... aunque a veces ni nos demos cuenta, o —a fuerza de costumbre— «convivamos pacíficamente» con ello.

Puede llegar un momento en que el mismo enfermo no se aperciba de sus propias lacras, y entonces el remedio llega tarde o no llega... Pero, resulta bastante cómodo el papel de espectador, o el filosófico «Pan y espectáculos» de la decadencia.

Cuando mucho, se hacen «cositas» como para tranquilizar nuestra alterada «conciencia cívica», pero muy raramente se coge el toro por los cuernos...

El avestruz sigue ocultando la cabeza...

Y aún así se puede muy bien seguir teorizando sentenciosamente con una copa de coñac sobre la mesa: «Es necesario que se haga algo...», «Habría que conseguir...».

Música celestial...

Y grandes, maravillosas, frases «inquietas»:

«Hay que mentalizar a la gente!»

## Primer Certamen Literario «Villa de Artá»

El Club Llevant convoca el 1er. Certamen Literario «Villa de Artá» que patrocina el Magnífico Ayuntamiento y que podrán concurrir al mismo los residentes en Artá y los artanenses donde quiera que residan y que se regirá por las siguientes Bases:

1.<sup>a</sup>— Los trabajos que se presenten al Certamen serán originales e inéditos.

2.<sup>a</sup>— El tema será libre, consistiendo el mismo en una narración.

3.<sup>a</sup>— Los trabajos concursantes podrán ser redactados en castellano o en mallorquín.

4.<sup>a</sup>— Los originales de los trabajos se presentarán por triplicado en papel tamaño folio, mecanografiado a doble espacio y a una sola cara.

5.<sup>a</sup>— Los trabajos constarán de un mínimo de cinco folios.

6.<sup>a</sup>— El plazo de admisión será cerrado el día 30 de Junio de 1970.

7.<sup>a</sup>— Los trabajos serán entregados personalmente o por Correos a la sección de Biblioteca del Club Llevant y a nombre del Responsable de la misma D. Aurelio Conesa, C/. R. Blanes nº 10.

8.<sup>a</sup>— Los trabajos se presentarán sin firma y con un lema que será el mismo que figure en el sobre cerrado y aparte en el que constará el título de la obra, nombre y señas de su autor.

9.<sup>a</sup>— Los premios del presente Certamen se dotan con un importe de 2.000 Ptas. para el 1er. premio y 1.000 Ptas. para el 2.º, no pudiendo los premios quedar desiertos.

10.<sup>a</sup>— La entrega de los premios será efectuada el 6 de Agosto de 1970.

11.<sup>a</sup>— El Club Llevant se reserva el derecho de poder publicar las obras premiadas.

12.<sup>a</sup>— El jurado se dará a conocer una vez terminado el plazo de admisión de las obras.

13.<sup>a</sup>— Las obras no clasificadas podrán ser retiradas por sus autores o delegados de los mismos durante los 15 días posteriores a la fecha de entrega de los premios.

14.<sup>a</sup>— El Club Llevant no responde de desperfectos, atrasos ni extravíos de obra alguna.





«Pan para todos!»

«Cultura para todos!»

««Populorum progressio!»

«Paz en Vietnam...!»

«Igualdad de oportunidades!»

Y en el fondo el eco de un Hamlet rayado: «Palabras, palabras, palabras»...

Música celestial...

Pero, mientras tengamos «inquietud cultural» todo va bien:

—Hoy no puedo, tal vez mañana...

—Con gente así no se puede trabajar!...

—Total ¿Qué vamos a conseguir?...

—Sí... habría que hacer algo... Me voy, que me esperan...

Música celestial...

o alienación?, o hipocresía?...

**Joyería y Relojería**

**Platería VICTORIA**

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ

Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.



**MODERNO... SEGURO... DEFINITIVO!**



DISTRIBUIDOR

**COMERCIAL  
SANSALONI**

Recta 2 - ARTA

GRANJA DIPLOMADA

**"ES RAFALET"**

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta los siguientes productos de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. — Raza HOLSTEIN-FRIESIAN (Canadienses)

Venta de terneros descalostrados o destetados con certificado de pedigree paternos de la

HOLSTEIN-FRIESIAN ASSOCIATION OF CANADA

Ganado porcino. — Raza LARGE WHITE

Venta de lechones destetados

## Son rumores...

\* Dentro de breves días el grupo de teatro representará "Siau benvingut" en la ciudad de Manacor.

\* La sección de Excursionismo organizará varias excursiones.

\* Para la Fiesta del Libro de este año nuestro Club prepara un acto cultural, en el que participarán todos los estudiantes de Artá.

### PRIMER CERTAMEN LITERARIO

#### VILLA DE ARTA

Organizado por el Club Llevant, bajo el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento

Las Bases para dicho concurso aparecerán en el próximo Boletín.

Para informes dirigirse al Club Llevant.

## La regla mágica del mes

No pretendas forzar los acontecimientos, cada cosa requiere su tiempo.

## OCASION

En la zona residencial "Betlem", particular vende chalet (amueblado) por 285.000 pesetas. Para informes: C/. Parras, 44. Artá

### ALMACEN DE MUEBLES

## Bazar Muntaner

General Goded, 28  
Capdepera

Muebles de lujo,  
Metálicos,  
De oficina,  
De bar,  
de cocina, y Auxiliares.

Cortinajes y otros objetos interesantes.

Presupuestos para Hoteles y Apartamentos